

# 2015臺法文化合作「趨勢計畫」 (Cocteau)公立文化機構人員赴 法國「藝術數位科技運用」研習 出國報告

國立臺灣美術館

報告人：蕭館長宗煌

日期：2016.1.26

# 壹、前言

- 2015臺法文化合作「趨勢計畫」(Cocteau)公立文化機構人員赴法國研習案，係由文化部與法國在臺協會合作，甄選獎助我國公立文化機構現職人員及專業人員赴法國研習，以期吸收新知，增進專業職能。2015年以「藝術數位科技運用」為訪察主題，安排拜會法國相關主政單位、機構，觀察法國相關政策與實務執行、案例操作等。
- 法國之數位科技藝術創作及數位科技應用向來具有獨特地位，在數位授權、加值運用及文化創意產業更稱傲全球，更值得學習與探討。筆者獲選參與2015年度「趨勢計畫」(Cocteau)赴法以「藝術數位科技運用」為訪察主題，期藉由本次考察研習機會，瞭解法國的科技藝術發展現況以及文化政策，作為國內推動科技藝術之參考，並訪視當地重要博物館及數位科技藝術相關機構，洽談未來可能的交流及合作機會。

# 壹、前言—參訪緣由與目的(1)

- 本次計畫乃延續文化部洪孟啟部長於2015年7月訪法期間雙方討論之交流議題，希望透過赴法參訪考察或參與研習活動，建立及強化臺法雙方文化機構在新科技領域的合作與運用模式。此次筆者獲選參與2015年度「趨勢計畫」(Cocteau)赴法以「藝術數位科技運用」為訪察主題，期藉由本次考察研習機會，瞭解法國的科技藝術發展現況以及文化政策，作為國內推動科技藝術之參考。
- 此行計畫訪視法國重要博物館及數位科技藝術相關機構，例如法國巴黎之科學工業城Cité des Sciences et de l'Industrie數位中心Le Carrefour numérique、巴黎La Gaité Lyrique數位藝術中心、里昂匯流博物館Musée des Confluences、羅浮宮Musée du Louvre朗斯Lens分館資訊部門、Le Fresnoy法國國立當代藝術學院暨工作室等，並洽談未來可能的交流及合作機會。

# 壹、前言—參訪緣由與目的(2)

- 此次參訪考察著重於數位科技工具的創新及在博物館及美術館之運用，而非探討個別之數位科技藝術創作與技術層面。訪視之重點包括網際網路、行動導覽及應用裝置、機器人、數位軟體應用、網路協議、互動裝置與設施等，瞭解如何透過新的數位科技，強化文化藝術推展及近用(accessibility)功能。例如：
  - ◎改善民眾獲得文化藝術活動資訊之聯繫管道。
  - ◎針對不同客群需求，進行更新或重作客製化媒體。
  - ◎推展虛擬實境(VR)技術，服務無法實地或實體參訪之觀眾。
  - ◎持續進行機構人員專業訓練，強化文化藝術教育功能。
  - ◎進行重要物質暨非物質文化資產之數位化典藏。
  - ◎開發文創商品及數位授權服務。

## 壹、前言—參訪緣由與目的(3)

此外，更期望透過本次考察，主動建立與各訪察機構的聯繫關係，並依據拜會結果，研擬可行之交流計畫，主要將以科技藝術展演之策畫、科技藝術人才駐棧交流或技術轉移、國際論壇或專家座談等方式，研擬提出與相關單位可能的合作及交流方案，除引介國際藝術數位科技運用於臺灣之外，亦藉此拓展臺灣科技藝術與國際之連結。

## 貳、參訪行程—11/19(四)

2015臺法文化合作「趨勢計畫」(Cocteau)公立文化機構人員赴法國考察行程表

日期	參訪行程及拜會單位	備註
11月19日(四) jeudi, 19 nov	長榮BR-087班機抵法 科學工業城Cité des Sciences et de l'Industrie 巴黎La Gaîté Lyrique數位藝術中心	桃園-巴黎
11月20日(五) vendredi, 20 nov	動漫博物館Art Ludique Museum ( Les Docks, cité de la mode et du design )	巴黎
11月21日(六) samedi, 21 nov	巴黎104藝術中心 Le Centquatre 無國界藝術空間 Espaces des arts Sans Frontière	巴黎
11月22日(日) dimanche, 22 nov	Musée Gustave Moreau博物館 浪漫人生博物館Musée de la Vie romantique	巴黎
11月23日(一) lundi, 23 nov	里昂匯流博物館Musée des Confluences Awabot機器人公司	巴黎-里昂
11月24日(二) mardi, 24 Nov	2015里昂雙年展13e Biennale de Lyon 2015 (La Sucrière, Musée des Confluences)	里昂-巴黎
11月25日(三) mercredi, 25 Nov	羅浮宮朗斯分館Louvre-Lens Le Fresnoy國立當代藝術學院	巴黎-朗斯 朗斯-巴黎
11月26日(四) jeudi, 26 Nov	國立博物館聯合會 Reunion des Musées Natonaux 羅浮宮MuséeLouvre多媒體發展及公關團隊	巴黎
11月27日(五) vendredi, 27 Nov	長榮BR-088班機離法返臺	巴黎-桃園

## 貳、參訪行程—11/19(四)

科學工業城Cité des Sciences et de l'Industrie  
數位中心Le Carrefour Numérique(1)



## 貳、參訪行程—11/19(四)

科學工業城Cité des Sciences et de l'Industrie  
數位中心Le Carrefour Numérique(2)





## 貳、參訪行程—11/19(四)

科學工業城Cité des Sciences et de l'Industrie  
數位中心Le Carrefour Numérique(3)



## 貳、參訪行程—11/19(四)

科學工業城Cité des Sciences et de l'Industrie  
數位中心Le Carrefour Numérique(4)



## 貳、參訪行程—11/19(四)

科學工業城Cité des Sciences et de l'Industrie  
數位中心Le Carrefour Numérique(5)

### Contacts

#### Museomix Idf

- Email : [museomixidf@gmail.com](mailto:museomixidf@gmail.com)
- Twitter : [#mixonday](https://twitter.com/museomixidf)
- Facebook : [www.facebook.com/museomixidf](https://www.facebook.com/museomixidf)

#### Museomix Global

- [museomix.org](http://museomix.org)
- Twitter : [#museomix](https://twitter.com/museomix)
- Facebook : [www.facebook.com/Museomix](https://www.facebook.com/Museomix)

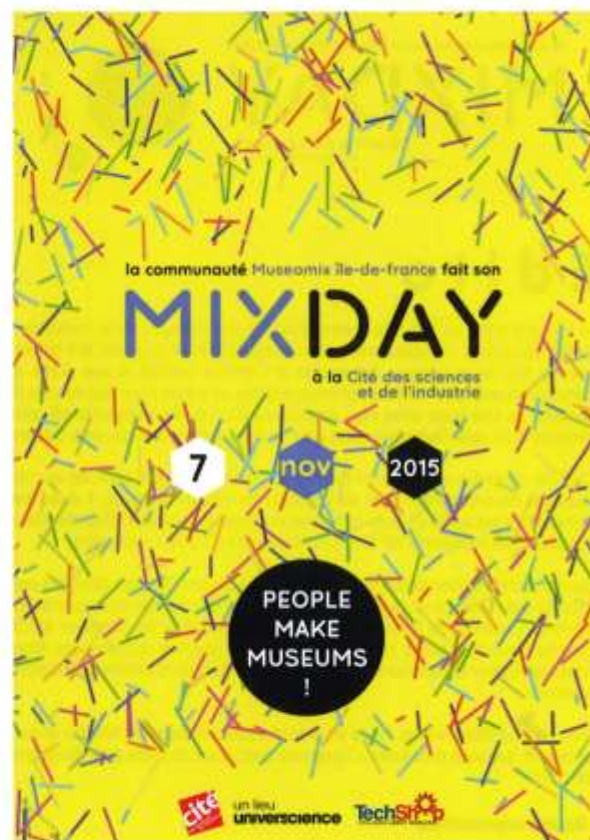
#### La Cité des sciences et de l'industrie

Ouverte du mardi au samedi de 10h à 18h et le dimanche de 10h à 19h.  
Toutes les informations sur

- [cite-sciences.fr/](http://cite-sciences.fr/)
- Facebook : <https://www.facebook.com/Cite.des.sciences>
- Twitter : [@CarrNum](https://twitter.com/citedessciences)

#### Techshop Leroy Merlin

- [techshoplm.fr/](http://techshoplm.fr/)
- Facebook : <https://www.facebook.com/techshopleroymerlin>
- Twitter : [@TechShopLM](https://twitter.com/TechShopLM)



LIVRET PARTICIPANT-TE

## 貳、參訪行程—11/19(四)

科學工業城Cité des Sciences et de l'Industrie  
數位中心Le Carrefour Numérique(6)



## 貳、參訪行程—11/19(四)

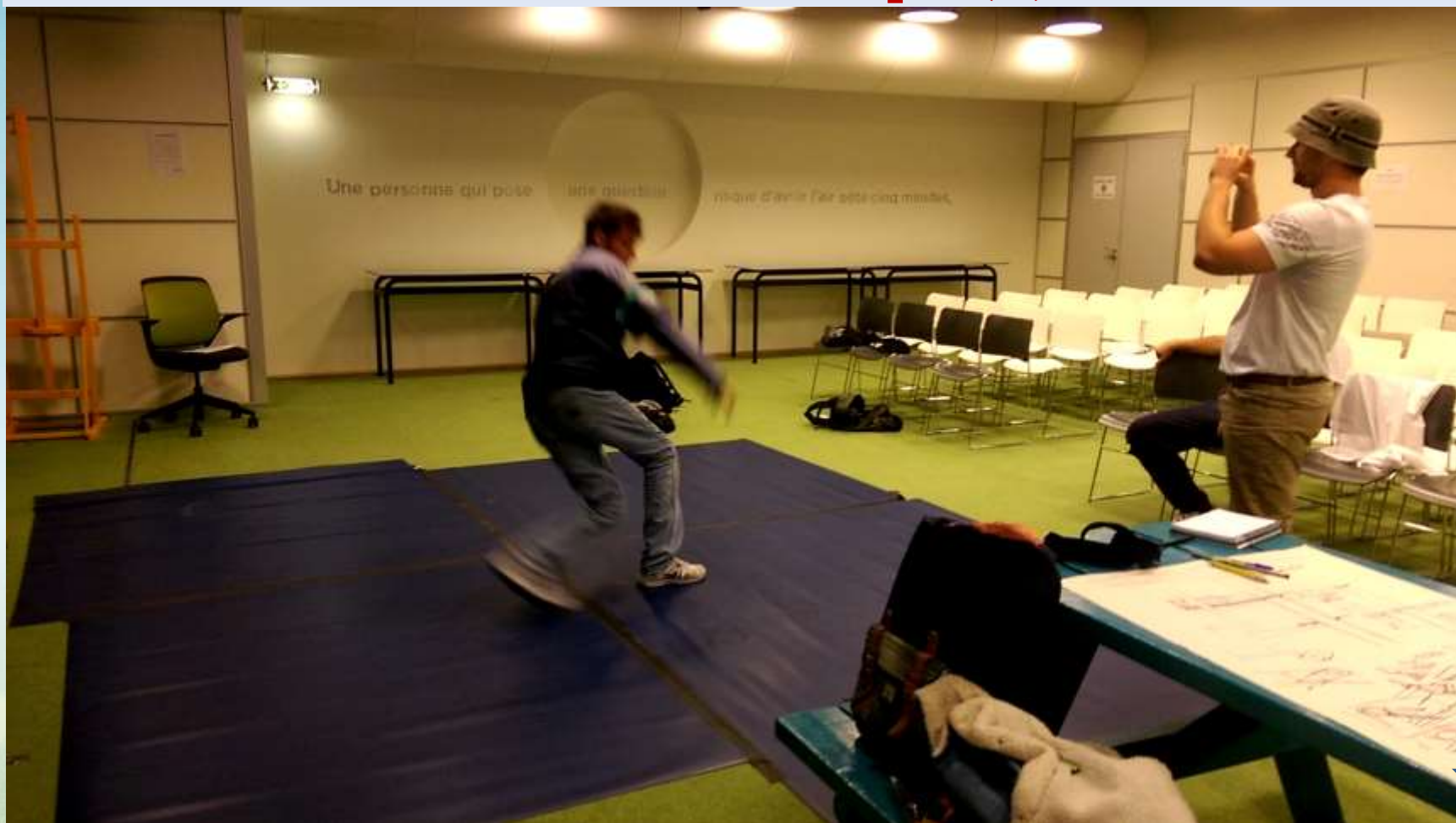
科學工業城Cité des Sciences et de l'Industrie  
數位中心Le Carrefour Numérique(7)



影片

## 貳、參訪行程—11/19(四)

科學工業城Cité des Sciences et de l'Industrie  
數位中心Le Carrefour Numérique(8)



# 貳、參訪行程—11/19(四)

## 巴黎La Gaité Lyrique數位藝術中心(1)



## 貳、參訪行程—11/19(四)

### 巴黎La Gaité Lyrique數位藝術中心(2)





## 貳、參訪行程—11/19(四)

### 巴黎La Gaité Lyrique數位藝術中心(3)



## 貳、參訪行程—11/19(四)

### 巴黎La Gaîté Lyrique數位藝術中心(4)



## 貳、參訪行程—11/19(四)

### 巴黎La Gaîté Lyrique數位藝術中心(5)



## 貳、參訪行程—11/19(四)

巴黎La Gaité Lyrique數位藝術中心(6)



## 貳、參訪行程—11/19(四)

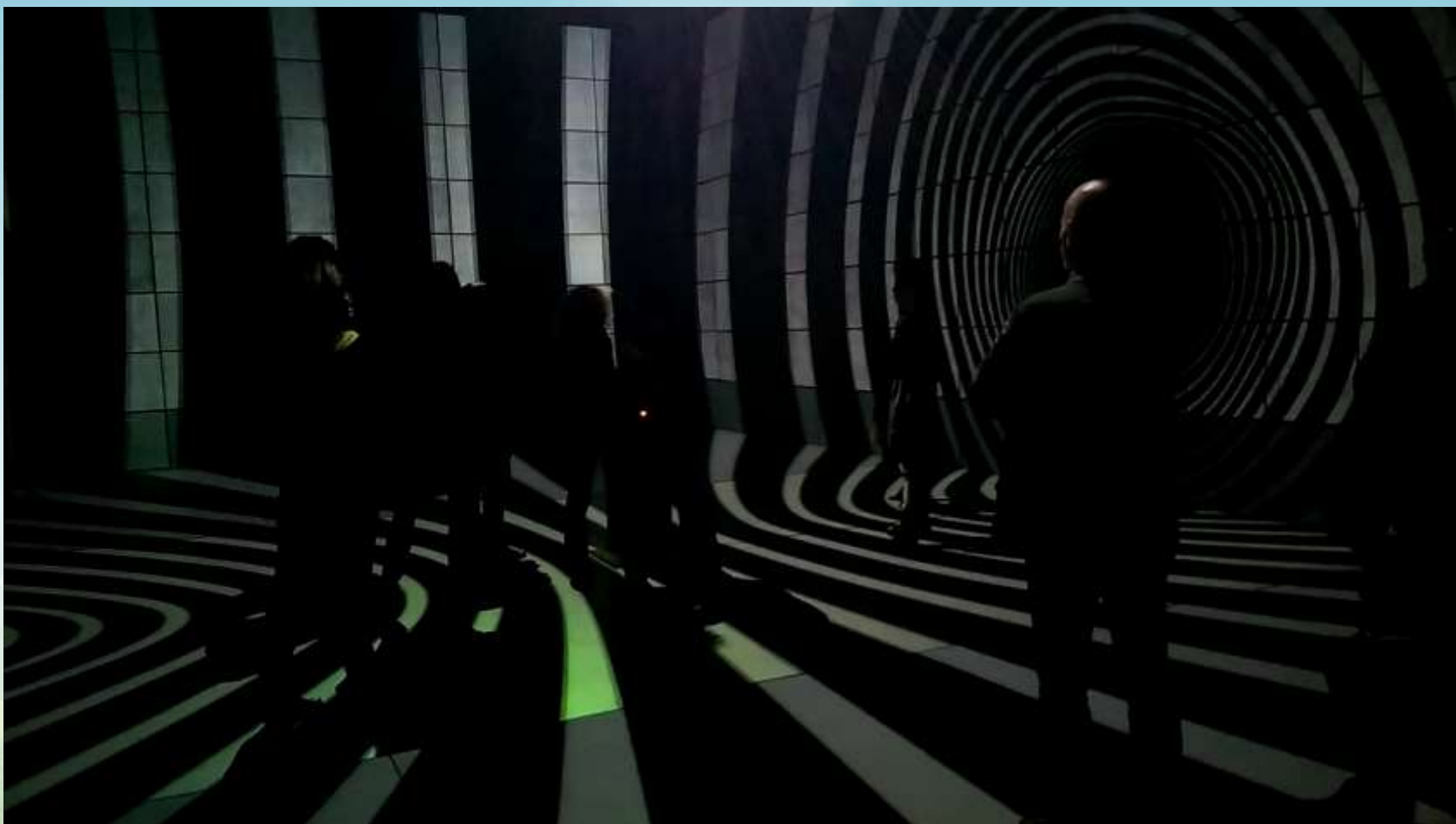
### 巴黎La Gaîté Lyrique數位藝術中心(7)



影片

## 貳、參訪行程—11/19(四)

巴黎La Gaité Lyrique科技藝術中心(8)



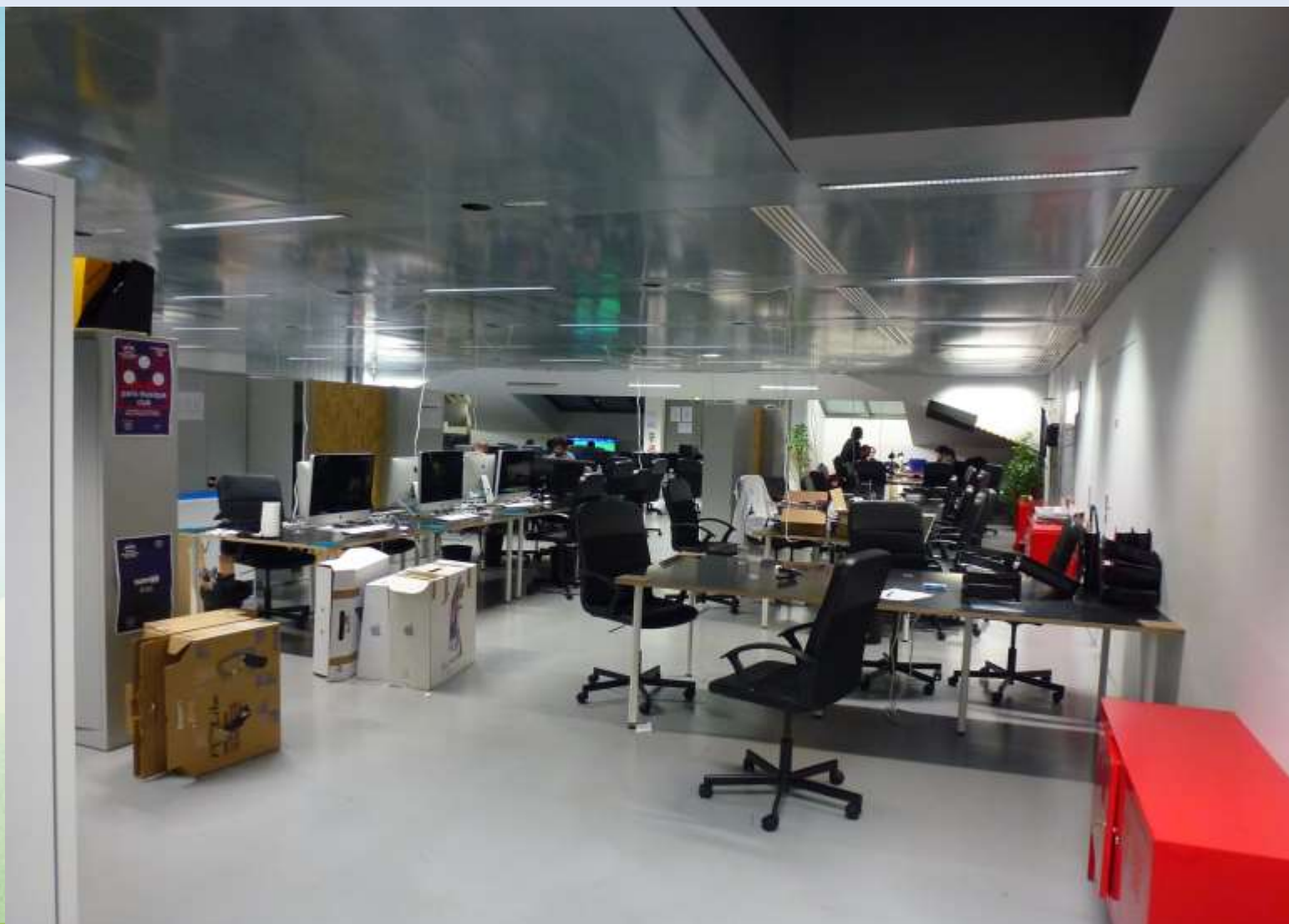
## 貳、參訪行程—11/19(四)

### 巴黎La Gaité Lyrique數位藝術中心(9)



## 貳、參訪行程—11/19(四)

巴黎La Gaîté Lyrique數位藝術中心(10)





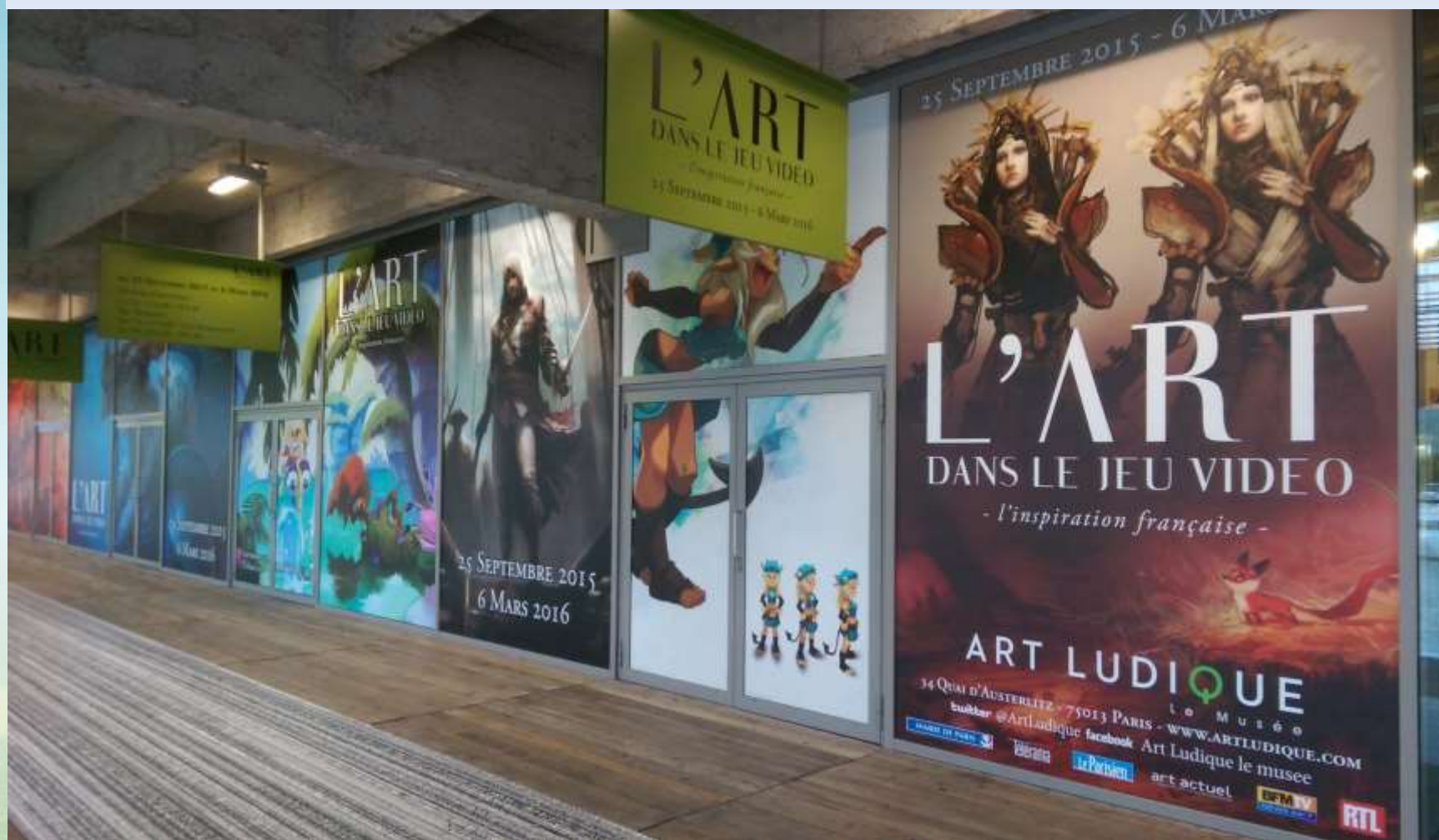
# 貳、參訪行程—11/20(五)

## 動漫博物館 Art Ludique Museum(1)



# 貳、參訪行程—11/20(五)

## 動漫博物館 Art Ludique Museum(2)



# 貳、參訪行程—11/20(五)

## 動漫博物館 Art Ludique Museum(3)



# 貳、參訪行程—11/20(五)

## 動漫博物館 Art Ludique Museum(4)



# 貳、參訪行程—11/20(五)

## 動漫博物館 Art Ludique Museum(5)



影片

## 貳、參訪行程—11/20(五)

### 動漫博物館 Art Ludique Museum(6)



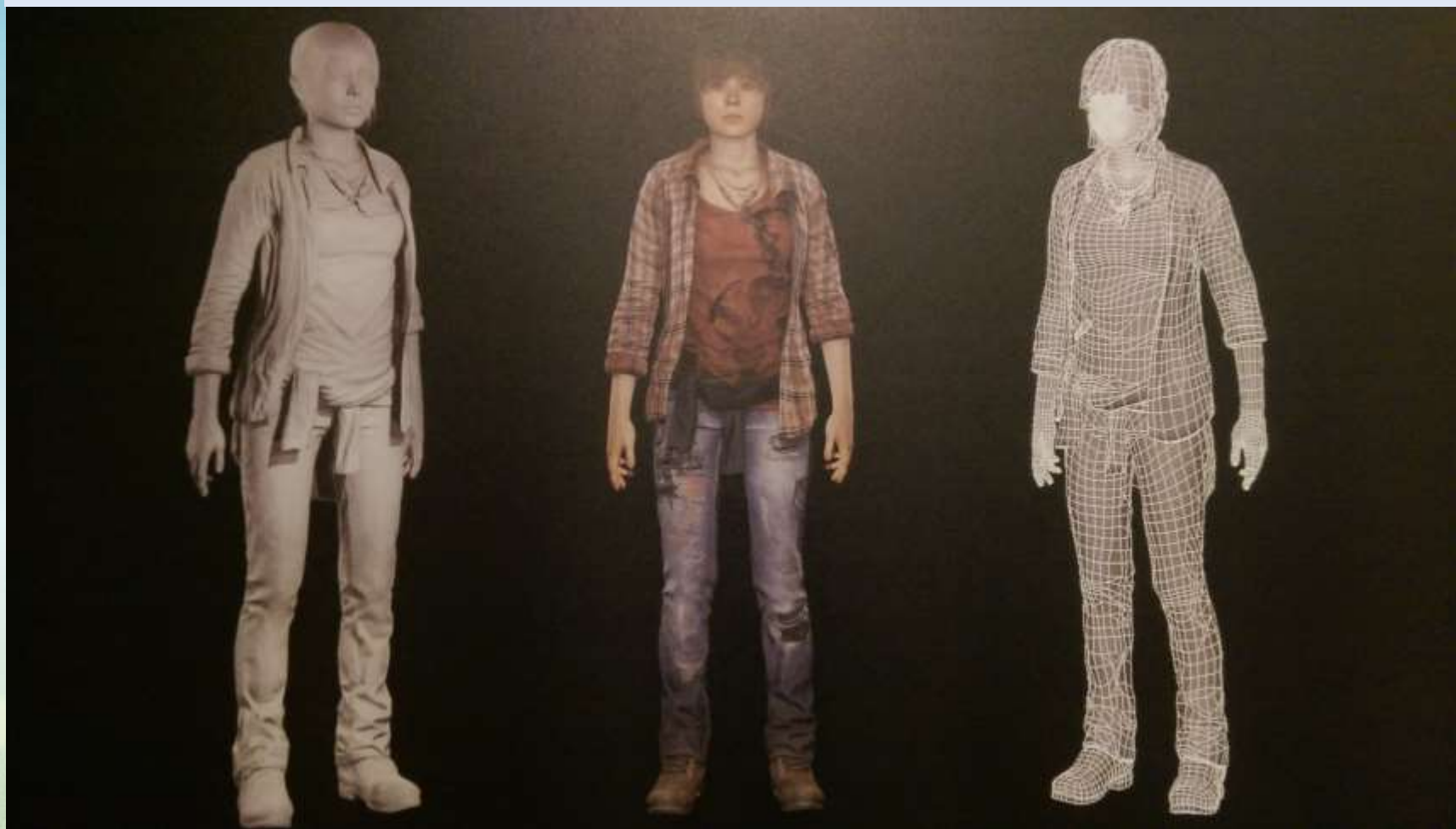
## 貳、參訪行程—11/20(五)

動漫博物館 Art Ludique Museum(7)



## 貳、參訪行程—11/20(五)

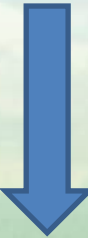
### 動漫博物館 Art Ludique Museum(8)





## 貳、參訪行程—11/20(五)

### 動漫博物館 Art Ludique Museum(9)



# 貳、參訪行程—11/20(五)

## 動漫博物館 Art Ludique Museum(10)



# 貳、參訪行程—11/21(六)

## 巴黎104藝術中心 Le Centquatre(1)



# 貳、參訪行程—11/21(六)

## 巴黎104藝術中心 Le Centquatre(2)



# 貳、參訪行程—11/21(六)

## 巴黎104藝術中心 Le Centquatre(3)



## 貳、參訪行程—11/21(六)

巴黎104藝術中心 Le Centquatre(4)



# 貳、參訪行程—11/21(六)

## 巴黎104藝術中心 Le Centquatre(5)



影片

# 貳、參訪行程—11/21(六)

## 巴黎104藝術中心 Le Centquatre(6)





# 貳、參訪行程—11/21(六)

## 巴黎104藝術中心 Le Centquatre(7)



# 貳、參訪行程—11/21(六)

## 巴黎104藝術中心 Le Centquatre(8)



## 貳、參訪行程—11/21(六)

### 無國界藝術空間 Espaces des Arts Sans Frontiere(1)



## 貳、參訪行程—11/21(六)

### 無國界藝術空間 Espaces des Arts Sans Frontiere(2)



# 貳、參訪行程—11/22(日)

## Musée Gustave Moreau博物館(1)



### Musée Gustave Moreau

*musée national*

Ouverture du lundi au jeudi  
de 10h à 12h45 et de 14h à 17h15  
Du vendredi au dimanche  
de 10h à 17h15

Fermeture hebdomadaire le mardi

Informations sur [www.musee-moreau.fr](http://www.musee-moreau.fr)



# 貳、參訪行程—11/22(日)

## Musée Gustave Moreau博物館(2)



## 貳、參訪行程—11/22(日)

Musée de la Vie romantique 浪漫人生博物館(1)



## 貳、參訪行程—11/22(日)

Musée de la Vie romantique 浪漫人生博物館(2)





# 貳、參訪行程—11/23(一)

## 里昂Musée des Confluences 匯流博物館(1)



# 貳、參訪行程—11/23(一)

## 里昂Musée des Confluences 匯流博物館(2)



# 貳、參訪行程—11/23(一)

## 里昂Musée des Confluences 匯流博物館(3)



# 貳、參訪行程—11/23(一)

## 里昂Musée des Confluences 匯流博物館(4)



## 貳、參訪行程—11/23(一)

里昂Musée des Confluences 匯流博物館(5)



# 貳、參訪行程—11/23(一)

里昂Musée des Confluences 匯流博物館(6)



# 貳、參訪行程—11/23(一)

里昂Musée des Confluences 匯流博物館(7)



# 貳、參訪行程—11/23(一)

里昂Musée des Confluences 匯流博物館(8)





# 貳、參訪行程—11/23(一)

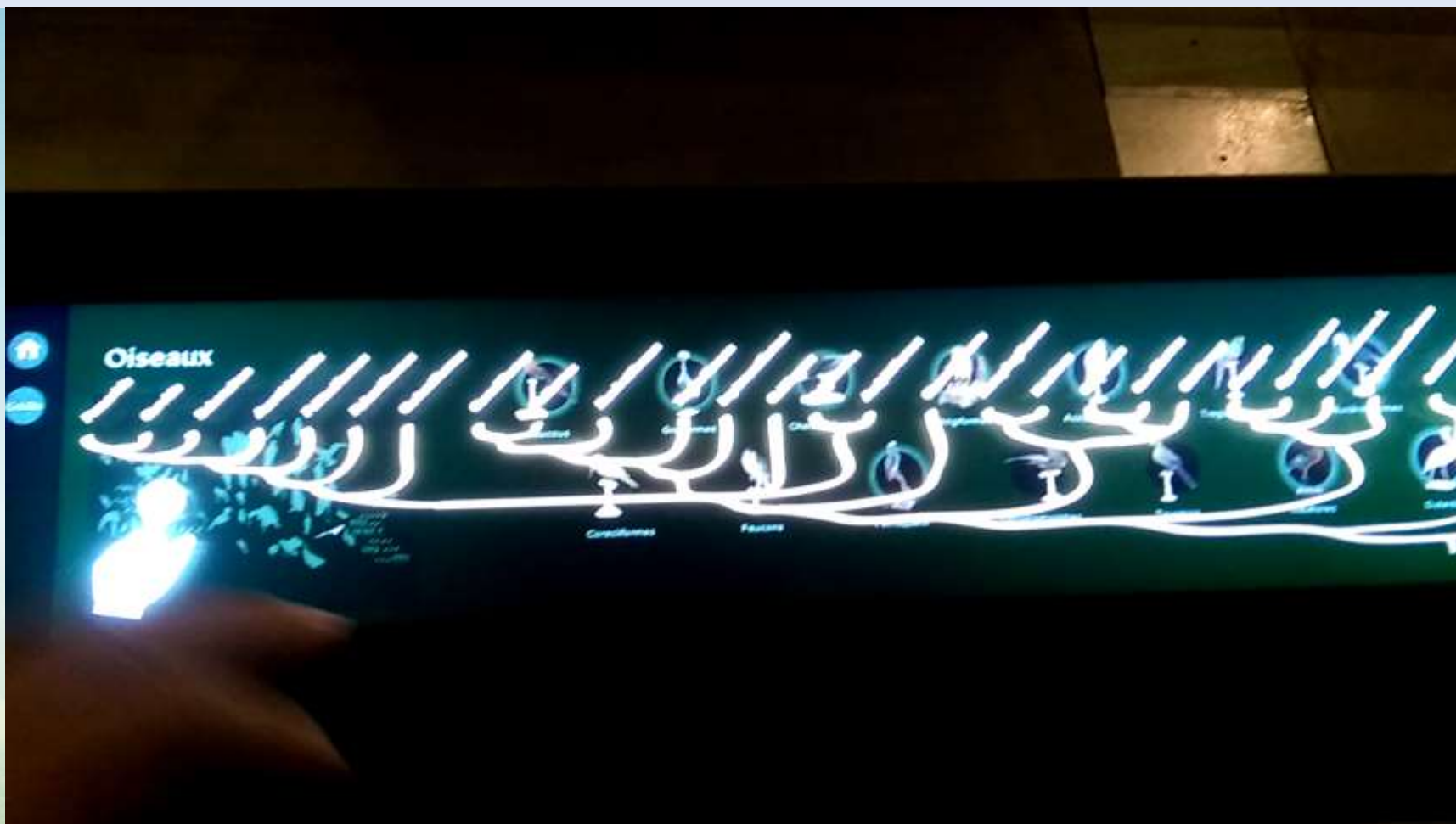
## 里昂Musée des Confluences 匯流博物館(9)



影片

# 貳、參訪行程—11/23(一)

里昂Musée des Confluences 匯流博物館(10)



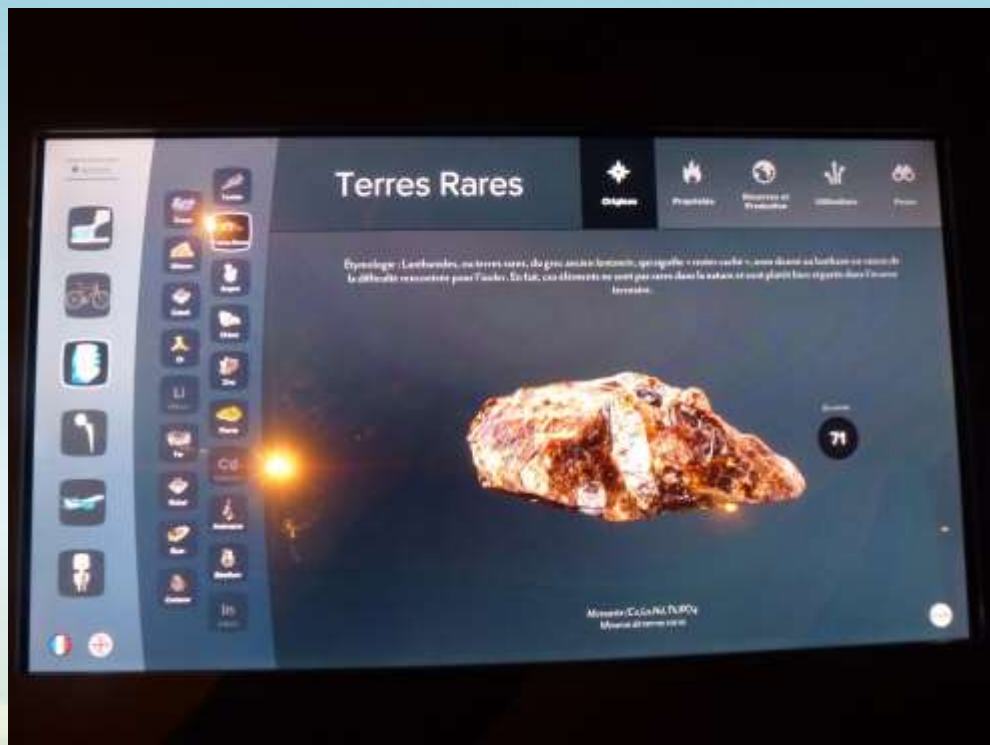
# 貳、參訪行程—11/23(一)

## 里昂Musée des Confluences 匯流博物館(11)



# 貳、參訪行程—11/23(一)

## 里昂Musée des Confluences 匯流博物館(12)



## 貳、參訪行程—11/23(一)

里昂Musée des Confluences 匯流博物館(13)



影片

## 貳、參訪行程—11/23(一)

里昂Musée des Confluences 匯流博物館(14)



# 貳、參訪行程—11/23(一)

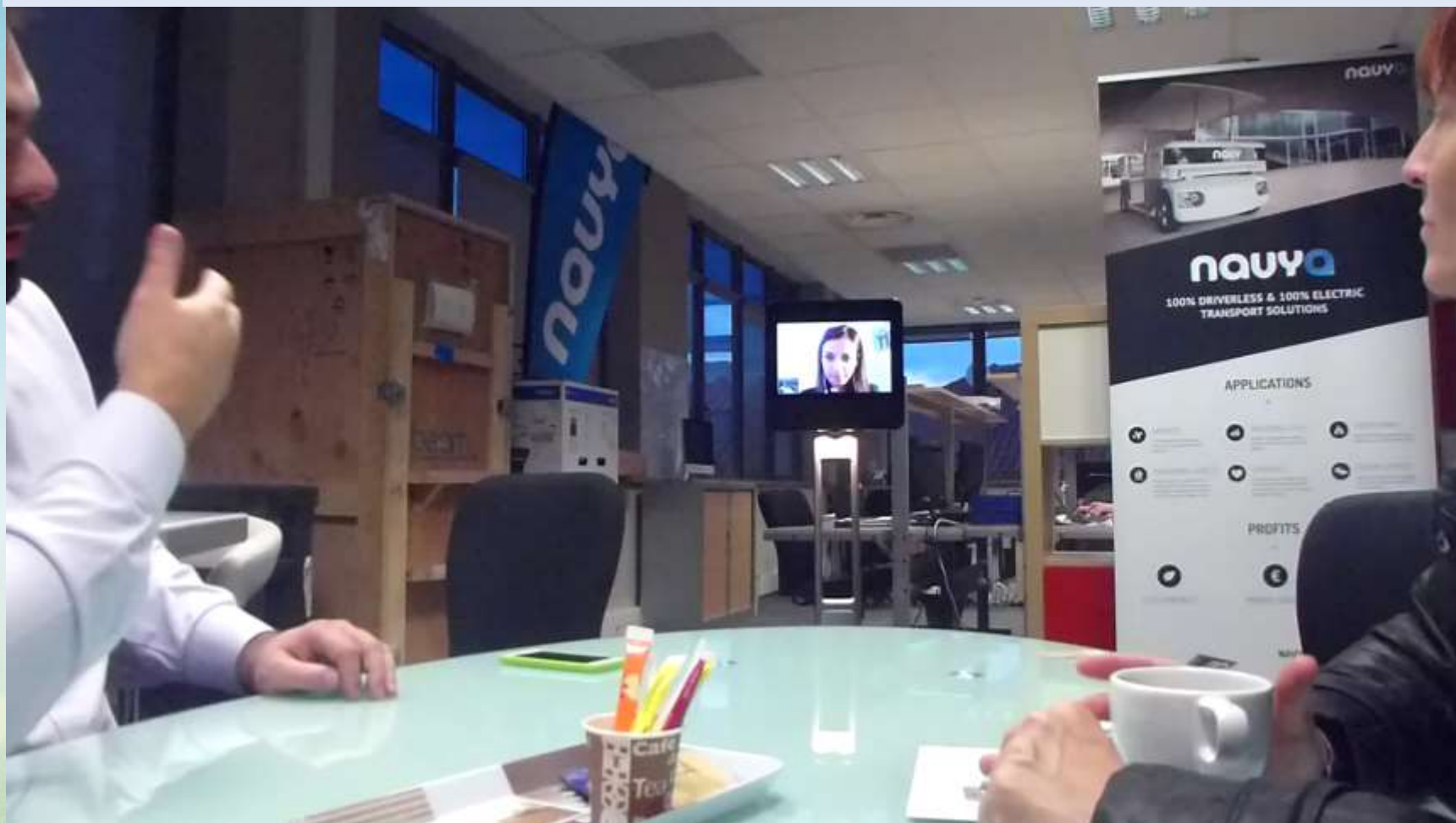
## Awabot 機器人公司(Beam)



影片

# 貳、參訪行程—11/23(一)

## Awabot 機器人公司 (Beam)





# 貳、參訪行程—11/24(二)

## Biennale de Lyon里昂雙年展(1)



# 貳、參訪行程—11/24(二)

## Biennale de Lyon里昂雙年展(2)



# 貳、參訪行程—11/24(二)

## Biennale de Lyon里昂雙年展(3)



# 貳、參訪行程—11/24(二)

## Biennale de Lyon里昂雙年展(4)



# 貳、參訪行程—11/24(二)

## Biennale de Lyon里昂雙年展(5)



# 貳、參訪行程—11/24(二)

## Biennale de Lyon里昂雙年展(6)



# 貳、參訪行程—11/24(二)

## Biennale de Lyon里昂雙年展(7)



# 貳、參訪行程—11/24(二)

## Biennale de Lyon里昂雙年展(8)





# 貳、參訪行程—11/25(三)

## 羅浮宮Louvre-Lens朗斯分館(1)



# 貳、參訪行程—11/25(三)

## 羅浮宮Louvre-Lens朗斯分館(2)



# 貳、參訪行程—11/25(三)

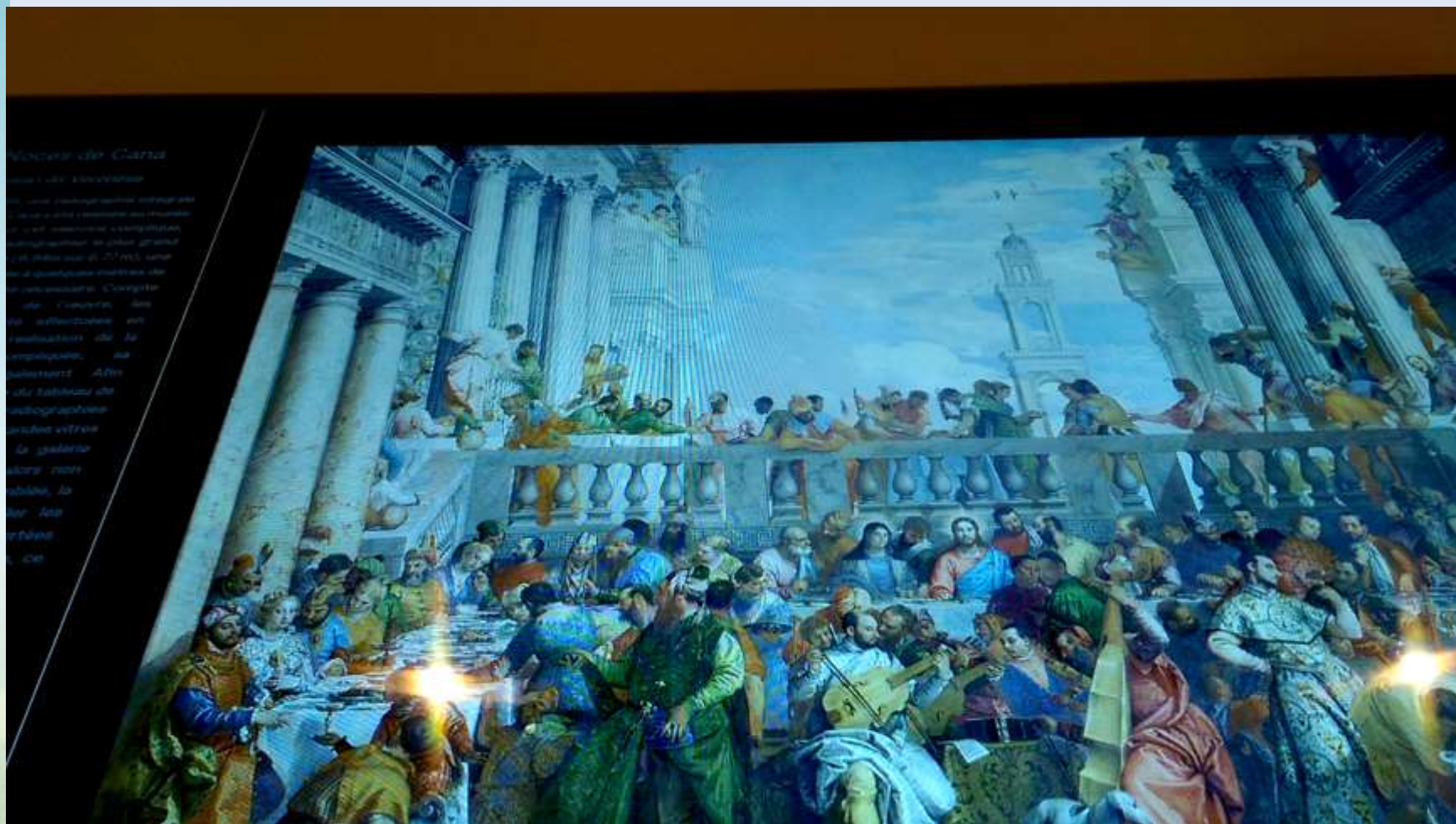
## 羅浮宮Louvre-Lens朗斯分館(3)



影片

# 貳、參訪行程—11/25(三)

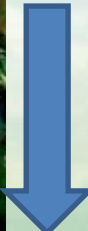
## 羅浮宮Louvre-Lens朗斯分館(4)



影片

# 貳、參訪行程—11/25(三)

## 羅浮宮Louvre-Lens朗斯分館(5)



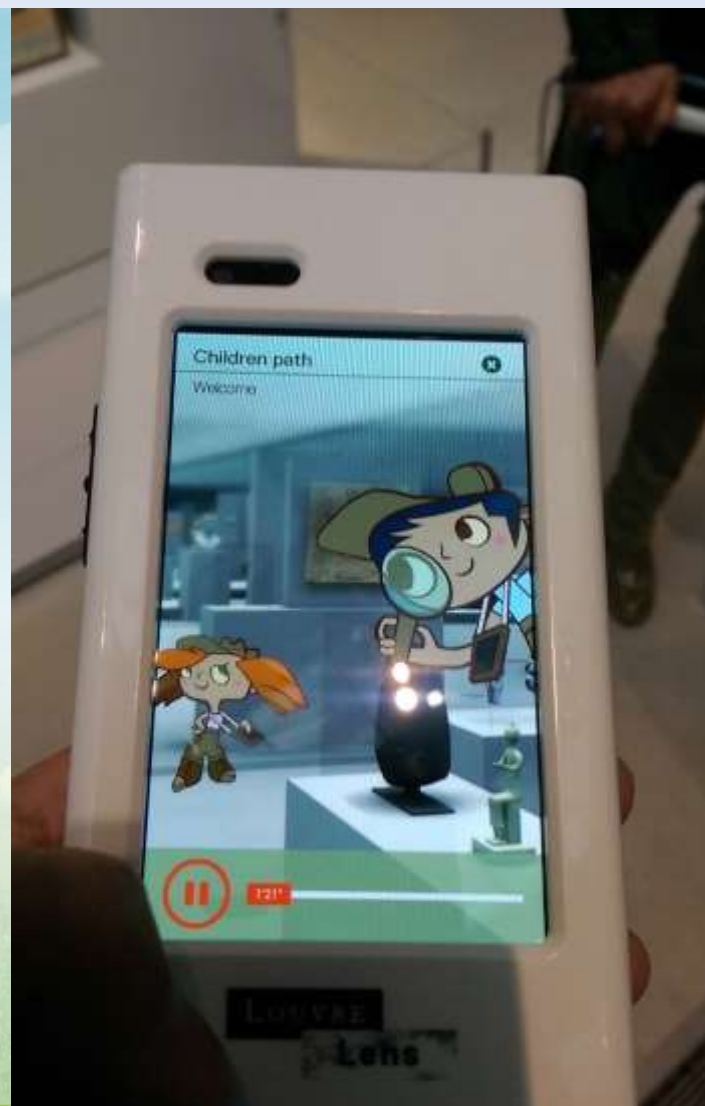
# 貳、參訪行程—11/25(三)

## 羅浮宮Louvre-Lens朗斯分館(6)



# 貳、參訪行程—11/25(三)

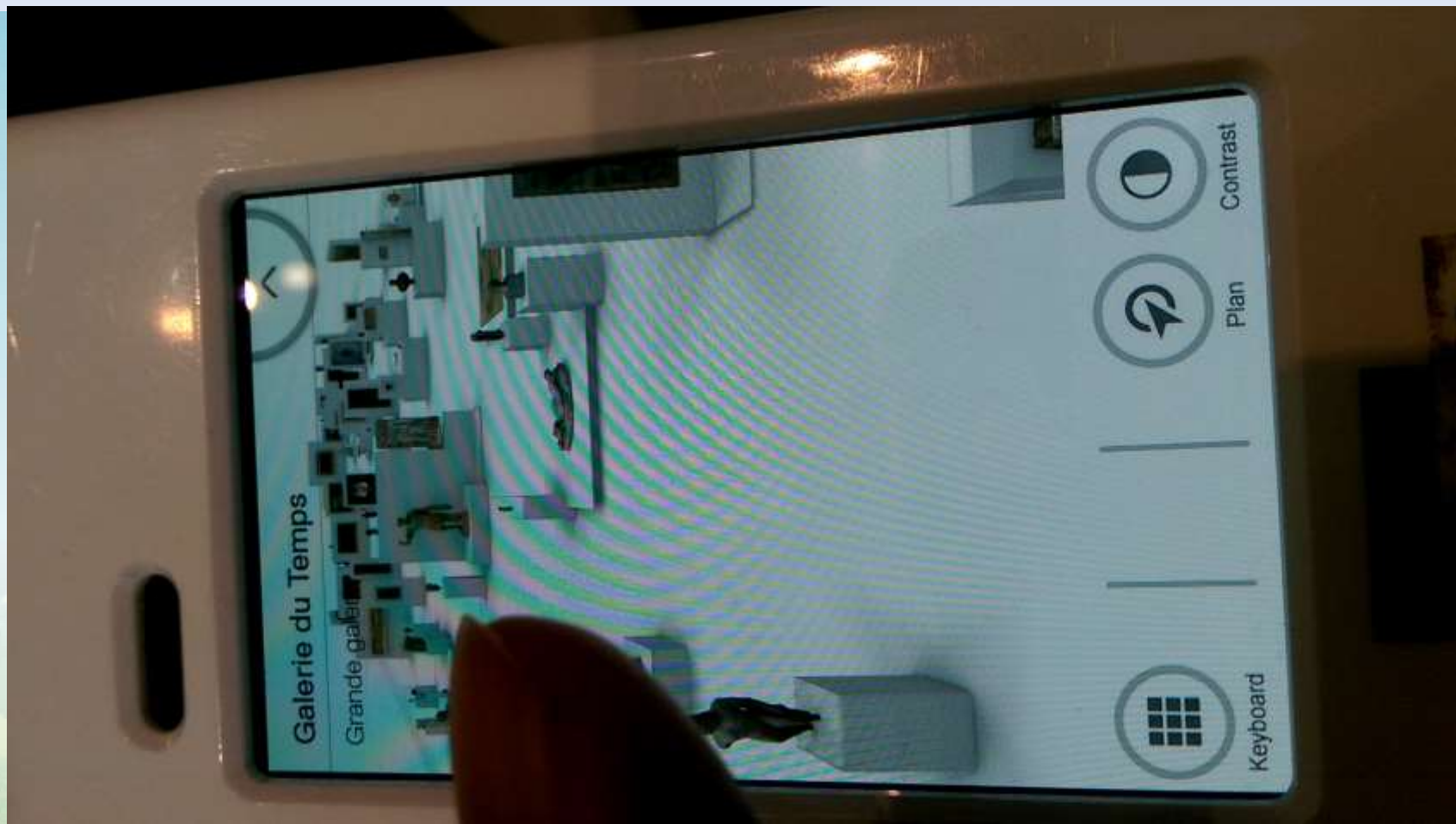
## 羅浮宮Louvre-Lens朗斯分館(7)



影片

# 貳、參訪行程—11/25(三)

## 羅浮宮Louvre-Lens朗斯分館(8)





# 貳、參訪行程—11/25(三)

## 羅浮宮Louvre-Lens朗斯分館(9)



# 貳、參訪行程—11/25(三)

## 羅浮宮Louvre-Lens朗斯分館(10)



# 貳、參訪行程—11/25(三)

## 羅浮宮Louvre-Lens朗斯分館(11)



## 貳、參訪行程—11/25(三) 羅浮宮Louvre-Lens朗斯分館(12)



# 貳、參訪行程—11/25(三)

## 羅浮宮Louvre-Lens朗斯分館(13)



影片

# 貳、參訪行程—11/25(三)

## 羅浮宮Louvre-Lens朗斯分館(14)



# 貳、參訪行程—11/25(三)

## 法國Le Fresnoy國立當代藝術學院(1)



## 貳、參訪行程—11/25(三)

### 法國Le Fresnoy國立當代藝術學院(2)





## 貳、參訪行程—11/25(三)

### 法國Le Fresnoy國立當代藝術學院(3)



## 貳、參訪行程—11/25(三)

法國Le Fresnoy國立當代藝術學院(4)



# 貳、參訪行程—11/25(三)

## 法國Le Fresnoy國立當代藝術學院(5)



## 貳、參訪行程—11/25(三)

### 法國Le Fresnoy國立當代藝術學院(6)



# 貳、參訪行程—11/25(三)

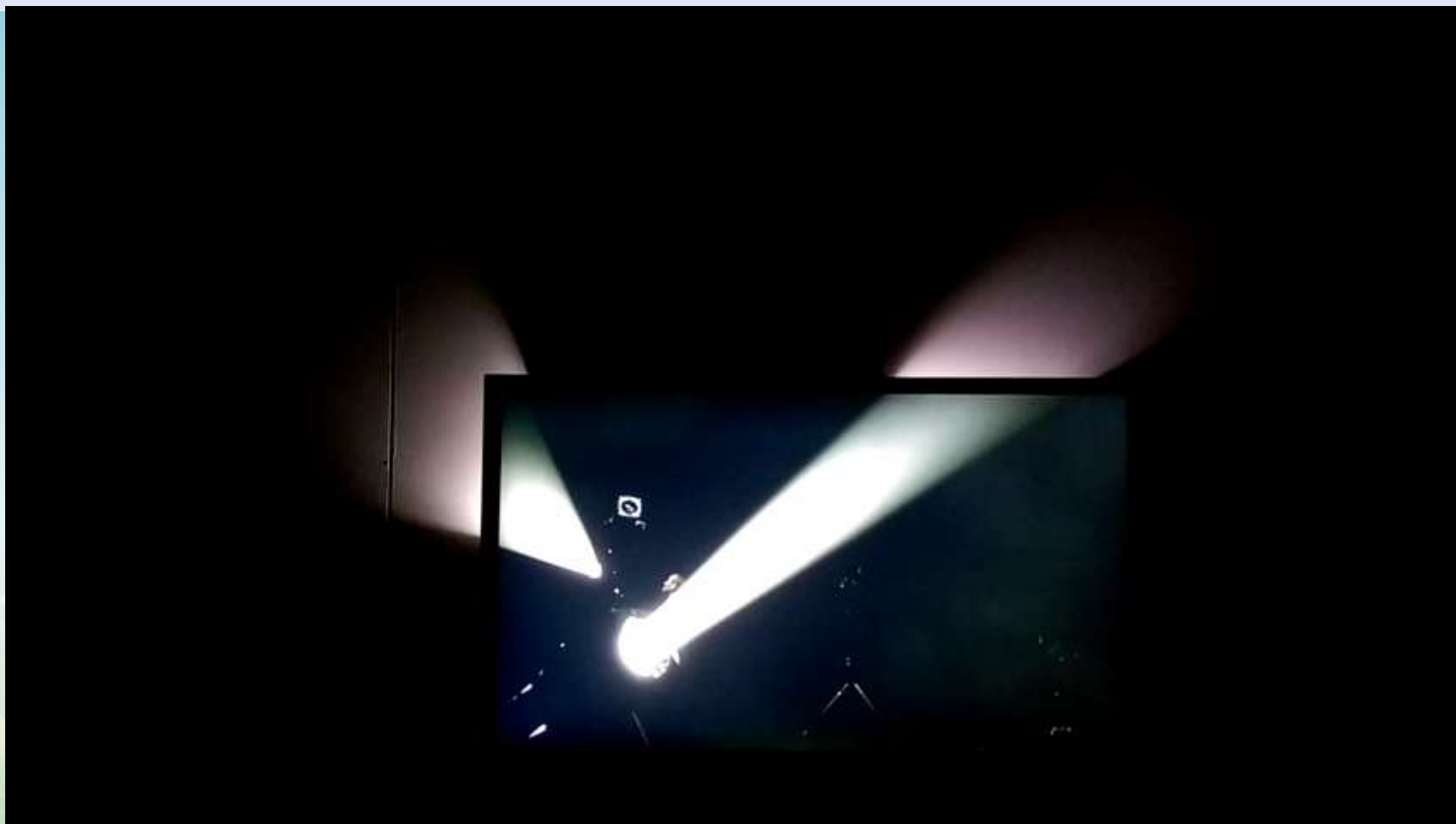
法國Le Fresnoy國立當代藝術學院(7)



影片

## 貳、參訪行程—11/25(三)

法國Le Fresnoy國立當代藝術學院(8)



# 參、參訪心得(1)

此次赴法考察參訪十餘個相關博物館、文化設施與活動，瞭解法國不但擁有豐富的文化藝術資產，並積極運用新的科技及數位媒體工具注入活水，賦予傳統文化藝術新的生命。

而最重要的心得與啟示乃在於體認法國中央及地方以及公私部門對於推動文化工作的重視，而數位科技不僅逐漸躍居當代藝術具前瞻與開創性的地位，數位科技工具及數位媒體的運用在博物館與文化機構均有廣泛的運用空間，法國經驗值得國內借鏡。

## 參、參訪心得(2)

歐美各國因應數位科技發展，紛紛成立數位藝術研究或發展機構，例如奧地利林茲電子藝術中心、德國卡爾斯魯爾ZKM藝術與媒體技術中心、荷蘭V2\_動態媒體藝術中心、荷蘭De Waag藝術、科學及科技研究中心、西班牙LABoral藝術與創意產業中心、加拿大SAT數位藝術中心等。而相關之數位科技藝術創作展覽如奧地利林茲電子藝術節(Ars Electronica)、柏林的跨媒體藝術節(Transmediale)等活動，均獲得國際性之迴響與肯定。



## 參、參訪心得(3)

目前臺北市政府委託數位藝術基金會經營管理臺北數位藝術中心，並規畫辦理「臺北數位藝術節」活動，財團法人國家文化藝術基金會另與臺北數位藝術中心共同執行「臺灣數位表演藝術國際續航計畫」(含視覺藝術跨域)，文化部視覺藝術司則委託國立臺灣美術館執行「科技融藝」計畫並辦理國外駐棧創作人才徵選，中央缺乏文化藝術數位科技運用統合之單位及機制，反觀國外各國皆積極推動數位科技藝術及數位新媒體工具之運用，臺灣正面臨向前跨步躍昇之轉捩點，不進則退值得深思。

## 肆、建議事項

- 根據實際考察訪視觀察分析，為強化臺法雙方數位科技藝術交流暨促進國內文化機構數位科技之運用，建議短期以數位科技創作藝術家暨資訊專業及技術人員交流為優先考量。
- 中期則結合法國與國內大專院及文化機構，形成策略合作團隊，針對不同類型進行個案研發、共同開發或或技術轉移。
- 長期則建議成立國家及數位科技藝術研創機構，統籌進行數位科技藝術創作及數位科技及資訊運用系統之規劃與研發。

## 肆、建議事項—立即可行之建議

- ◎國美館每年均會安排許多數位科技藝術之策展、研討會、論壇、演講及工作坊等活動，今年起將針對不同議題及內容，邀請筆者赴法參訪單位之數位科技管理部門主管人員來臺，進行工作經驗分享或技術交流。
- ◎國美館輪年舉辦「亞洲藝術雙年展」、「台灣雙年展」，並均辦理策展論壇活動，2017年將可邀請法國「里昂雙年展」主席或藝術總監訪臺演講，進行籌辦大型雙年展經驗分享及參訪。
- ◎國美館將整合現有各項數位科技暨跨領域發展計畫，持續辦理國內數位科技藝術家赴國外駐村研習活動，並以法國地區為優先，強化與法國科技藝術單位之鏈結。

## 肆、建議事項—中長期建議

- ◎國美館擬逐步建立臺法合作機制，透過法國在臺協會媒合國內科技產業界與法國科藝發展相關機構或大學，建立策略聯盟關係，規劃以「藝術數位科技運用」為主題之產官學合作鏈，辦理研討會、工作坊等研習活動，擴大並深化數位科技交流合作之實質議題與內涵。
- ◎國美館提報中長程工作計畫「國美煥然藝新：打造跨域加值國家及美術園區—106年~111年公共建設計畫」，主要工作項目包括規劃「推動國家級數位科技藝術中心」，並成為「藝術數位科技運用」之示範基地，上述計畫業經文化部104年12月31日文藝字第1042048354號函報送行政院審核中，建議積極協調推動。